



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/53/653
S/1998/1051
10 de noviembre de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo tercer período de sesiones
Tema 48 del programa
INFORME DEL TRIBUNAL INTERNACIONAL PARA
EL ENJUICIAMIENTO DE LOS PRESUNTOS
RESPONSABLES DE LAS VIOLACIONES GRAVES
DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO
COMETIDAS EN EL TERRITORIO DE LA EX
YUGOSLAVIA DESDE 1991

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo tercer año

Carta de fecha 9 de noviembre de 1998 dirigida al Secretario
General por el Encargado de Negocios interino de la Misión
Permanente de Yugoslavia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar a la presente la declaración formulada por el Ministerio Federal de Justicia de la República Federativa de Yugoslavia en relación con la supuesta negativa de la República Federativa de Yugoslavia a otorgar visas a funcionarios del Tribunal Internacional de La Haya (véase el anexo).

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 48 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Vladislav JOVANOVIĆ
Encargado de Negocios interino

ANEXO

Declaración formulada por el Ministerio Federal de Justicia
de la República Federativa de Yugoslavia

Algunos medios de difusión de Yugoslavia y del extranjero publicaron la noticia de que la Fiscal del Tribunal Penal Internacional de La Haya, Louise Arbour, y la Presidenta del Tribunal, Gabrielle Kirk McDonald, no viajarían a Belgrado para asistir a un simposio sobre el Tribunal dado que, supuestamente, la República Federativa de Yugoslavia no les habría otorgado visas de ingreso.

Esta información es inexacta. La Embajada de la República Federativa de Yugoslavia en La Haya otorgó visas a la Presidenta del Tribunal, Gabrielle Kirk McDonald, a la Fiscal del Tribunal, Louise Arbour, y al Fiscal Adjunto, Graham Blewitt, así como a sus nueve colaboradores, para que participaran en ese simposio.

Los funcionarios mencionados, según su criterio, decidirán si utilizarán o no las visas aprobadas y qué declaraciones formularán en público, pero no pueden afirmar que no se les ha otorgado una visa para ingresar en Yugoslavia.

En cuanto a la cooperación con el Tribunal de La Haya, las posiciones oficiales de Yugoslavia han sido planteadas en la carta dirigida por el Ministro Federal de Justicia, Zoran Knezevic, a la Fiscal del Tribunal, Louise Arbour; esas posiciones están basadas en principios, dado que lo que está en juego en Kosovo y en Metohija es el derecho legítimo del Estado a reprimir el terrorismo y no un conflicto bélico.
